



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 31 de diciembre de 2013

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA NEGOCIACIÓN DE TARIFAS CON EDISON

Conforme a este acuerdo, las tasas se congelarían de 2 a 3 años y, al mismo tiempo, se reforzaría la capacidad de recuperación y mejoraría la eficiencia

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy un acuerdo conjunto con Consolidated Edison Company of New York, Inc. que comprende un congelamiento de tarifas de suministro del servicio eléctrico durante dos años y el congelamiento de tarifas de provisión de gas y vapor durante tres años a partir del 1° de enero de 2014. En el acuerdo además se exige al centro de distribución realizar inversiones significativas para reforzar la capacidad de recuperación de la red de energía, mejorar la eficiencia energética y acelerar la transición hacia un sistema de energía más limpio y distribuido. Este acuerdo proviene del pedido del Gobernador en octubre pasado ante la Comisión de Servicio Público (PSC, por sus siglas en inglés) para [rechazar el aumento de tarifas propuesto por el centro de distribución](#).

“Es una contundente victoria para los consumidores y las empresas, en particular aquellos que sufrieron cortes de energía por la Tormenta Sandy el año pasado”, dijo el Gobernador Cuomo. “Los neoyorquinos merecen tarifas de energía estables y un sistema eléctrico confiable, limpio y fortalecido para soportar y responder los impactos del clima extremo futuro. Gracias a esta negociación sin precedentes, hemos ganado en estos dos elementos críticos para los contribuyentes de la Ciudad de New York y el Condado de Westchester. Felicito a todas las partes, incluso el personal de PSC, los grupos de medioambiente y de consumidores y a Con Edison por sus esfuerzos”.

La propuesta de negociación, pendiente de aprobación por parte de PSC, brinda a los clientes de Con Edison un congelamiento de tarifas de suministro básico durante dos años para el servicio eléctrico y tres años para los servicios de provisión de gas y vapor. Además, la negociación comprende inversiones significativas en la capacidad de recuperación y el refuerzo del sistema; aumenta las medidas de seguridad relacionadas con el gas y aumenta los reemplazos de tuberías con posibilidad de fugas; asimismo, aumenta la inversión y se centra en las conversiones de combustible a gas, que reducen las emisiones de aire contaminante y la generación distribuida.

Spanish

Conforme a los términos de la propuesta conjunta, firmada por la mayoría de las partes, incluso el personal del Departamento de Servicio Público, la Ciudad de Nueva York y varios grupos medioambientales y de consumidores, los clientes residenciales recibirán un congelamiento de las tasas de suministro de electricidad durante 2 años y un congelamiento de las tasas de distribución de gas durante 3 años a partir del 1° de enero de 2014. La mayoría de las clases comerciales e industriales observarán una reducción de las tarifas.

Además del congelamiento de tarifas que beneficia a los clientes, los clientes de Con Edison obtendrán otros beneficios:

- Mejora y aumento de los descuentos asociados con los programas de gas y electricidad para personas de bajos ingresos.
- Garantía de reconexiones más rápidas del servicio eléctrico residencial al proporcionar a los recursos de la compañía el aumento de capacidad de reconexión de la mayoría de los clientes el mismo día en que reúnen los requisitos para la reconexión del servicio.
- Fortalecimiento de objetivos de medidas de rendimiento para la atención al cliente.
- Expansión de objetivos de medidas de rendimiento para las violaciones de seguridad de gas.

En reconocimiento de que el cambio climático está afectando cada vez más los sistemas de distribución de energía de la compañía en la Ciudad de New York y el Condado de Westchester, la propuesta conjunta recomienda gastar \$1 mil millones para reforzar y permitir que los sistemas de gas, vapor y energía de la compañía tengan mayor capacidad de recuperación. El acuerdo además genera un proceso para financiar otras propuestas de colaboración aprobadas de refuerzo y aumento de capacidad de recuperación para casos de tormentas durante el plazo de los planes de tarifas.

El acuerdo aumenta de manera significativa la cantidad de tuberías propensas a fugas que se cambian y extiende el programa para incluir el reemplazo de tuberías propensas a tener fugas en zonas de inundaciones. Asimismo incluye un estudio sobre las maneras de reducir la cantidad de metano que se pudiera fugar del sistema de distribución de gas, que a su vez limitaría la cantidad de gas de efecto invernadero que escapa a la atmósfera.

El acuerdo además realiza avances sobre combustibles más limpios y nuevas tecnologías para mejorar la eficiencia y la confiabilidad. Con Edison estudiará la viabilidad y rentabilidad de extender el uso de sistemas de microneces, que constituyen versiones a pequeña escala del sistema de electricidad centralizado diseñadas para alcanzar las metas locales específicas, tales como confiabilidad, reducción de emisión de carbono, diversificación de fuentes de energía y reducción de costos. El acuerdo además exige a Con Edison mejorar y extender el programa de conversión de petróleo a gas.

En enero de 2013, Con Edison solicitó a la Comisión de Servicio Público (PSC) del estado la aprobación de un aumento del 8% de las tarifas de suministro eléctrico, 2.5% para las tarifas de gas y 2.3% para las tarifas de suministro de vapor para dentro de un año a partir de enero de 2014, entre otras cosas.

Spanish

Vencido el período de un año, Con Edison podría haber regresado a PSC para solicitar la aprobación de otro aumento de tarifas.

En respuesta al aumento de tarifas propuesto, el Gobernador Cuomo envió una carta a PSC el 8 de octubre de 2013, apelando al rechazo de la solicitud de la compañía para aumentar las tarifas. Específicamente, el Gobernador pidió a PSC estabilizar las tarifas y garantizar las inversiones de servicios públicos que verdaderamente beneficien a los clientes. La nueva propuesta conjunta cumple con ambos objetivos.

Las entidades que se adhieren al Departamento de Servicio Público y Con Edison en la firma del acuerdo son: la Ciudad de New York, New York Power Authority, New York State Department of Consumer Protection Utility Intervention Unit, Consumer Power Advocates, New York Energy Consumers Council, Environmental Defense Fund, Columbia Center for Climate Change Law, PACE Climate Center, NRG Energy, Inc., y US Power Generating Company. La propuesta conjunta será emitida por PSC para comentario público y será objeto de una audiencia probatoria, seguida de la decisión anticipada de PSC en la sesión del 20 de febrero de 2014.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418